今日朝鮮

9

主体 108

(2019)

http://www.korean-books.com.kp

铜花瓶

阿拉伯埃及共和国总统穆罕默德·胡斯尼·穆巴拉克
向伟大领袖金日成同志敬赠的礼物。（1988.9）

月刊(总第846)

目　　录

3　为了水资源的保护与利用

朝鲜以全国、全社会运动进行保护并有效利用丰富的水资源的工作。

5　中小型水电站日益增多

6　大同江畔的新风景

8　很受欢迎的大城山矿泉水

10　为国家的水资源献出一生的博士

11　我们共和国永恒的主席

12　号召妇女投入新朝鲜建设

14　我们的国旗

16　自立经济发展的基本动力

6

9

《今日朝鲜》现以汉语、英语、俄语发行，在www.korean-books.com.kp以汉语、英语、俄语刊载。

封面：大量生产矿泉水
（大城山矿泉水厂）

李成益摄

封底：金刚山飞凤瀑布

安康林摄

13461　　ㄱ-1980192

编辑：安秀英
地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市西城区西川洞
电邮：Flph@star-co.net.kp

©外文杂志社2019

18　提高产品质量
20　轰动材料科学界的研究成果
21　研究员的标准
22　刻苦钻研结硕果
23　将泉技术高级中学
24　放飞梦想的少年们
26　教育工作者家庭
27　独当一面的工厂大学毕业生
28　急救医院的一天
30　博川郡人民医院
31　体操教练的骄傲
32　“新浦少女”的今天与明天
34　大型团体操和艺术演出《人民的国家》
39　江界的海松老大娘
40　美术家家庭
42　烤鸡餐馆
43　民族自主是和平与统一之路
44　打开民族和解与和平繁荣之路的里程碑
45　日本危险的军事活动
46　高句丽的将帅密友和纽由
47　国家非物质文化遗产（34）朝鲜酱
48　金刚山（7）

常识

19　新注册自然保护物
25　压力与体育活动
42　提高儿童记忆力和注意力的地芬子汁

29

33

为了水资源的保护与利用

前不久，本刊记者对于保护水资源并有效利用的问题采访了国土环境保护省局长李京心。

国土环境保护省局长李京心

记者：我看，要想有效利用水资源，对它的保护问题就是首要的。

李京心：我国是水资源丰富的国家之一，拥有数千条河川、湖泊和水库，降水量很丰富。每平方公里的水资源是61万5千立方米，是世界平均单位面积的水资源31万5千立方米的将近1倍。虽有丰富的水资源，如果没有好好保护它，就会枯竭。

我国早已制定了朝鲜民主主义人民共和国水资源法（1997年）、海洋污染防止法（1997年）、河川法（2002年）等，并按照现时代的要求不断修改补充。

水资源法于1999年得到修改。在有37个条款的水资源法上水资源的保护问题占不少比重。水资源保护工作成为全国性的、全社会性的工作。我国充分考虑有关地区的水资源量及其变动性、地区分布特点、国民经济各部门的水需要量，制定了合理的开发计划，把一切力量集中于水资源的保护工作上。

还同时进行筑堤、蔨河泥、水土保持工程，用全民性、全国性运动开展河川管理工作。国家制定了国土管理总动员月，每年春秋季全国奋起投入河川管理等水资源保护工作。

记者：我想知道在有效利用水资源方面面临的问题。

李京心：重要的问题之一是有关单位之间的关系。我国早就组建非常设环境保护委员会，它周密地安排利用水资源的单位、科研机构和监督控制机构之间的协助关系。

国民经济各部门大力开展合理利用水资源的工作。到处建设水库、抽水站、蓄水堤、水渠、闸门、发电站等各种形式的水利设施，从技术上进行水资源保护工作。

每座水力发电站最大限度地有效利用水资源，展开增加电力生产的斗争。近年，修建清川江的12座阶梯式发电站，正在生产电力。在建设阶梯式发电站的过程中修鱼闸，又进行了保护香鱼产卵处的工作。还兴建了养鱼场、戏水场、划船场，为人民的文明生活做出积极贡献。

我国首次修建作为大规模自流式灌溉系统的典范——介川一台城湖水渠（长度150多公里），白马—铁山、弥鲁平原水渠得到完工，把水资源有效利用于粮食生产。

一边进行合理利用水资源的工作，一边对保护水资源予以深切关注。工业部门回收已经使用过的水，或者按照对水质的工艺要求，把水从高纯度到低纯度阶梯式轮流利用。此外，为了节约工业用水，利用空气来冷却，改善原料和产品的洗涤装置和方法，在污水和废水处

建设水库、水渠、发电站等，
保护并有效利用水资源。

理中采用过滤膜生物反应工程技术，建立回收利用水的体系。

农村进行整修水渠、打夯水道等工作，以防止水浪费。

迎接世界水日进行讨论会。

科研部门正在为解决在保护并合理利用水资源方面所提到的科技问题而进行研究工作。他们致力于以少费用保证最大净化效率的研究工作。正在进行在水净化中全然不用或者少用动力的研究。

每年在国土环保省的主持下进行有关保护水资源的讲习，这里各自交流良好的经验。与此同时，进行同其他国家的交流与合作。

今后，我们为了保护并有效利用水资源，必将竭尽一切努力。

记者：谢谢您接受采访。

中小型水电站日益增多

朝鲜山川很多，水力资源丰富。朝鲜根据有利的自然地理条件，提出了到处大量建设中小型发电站的方针，集中很大的力量推进这项工作。

中小型水电站可以在短时间内用较少材料、资金和劳力建设，在解决电力问题中成为经济实惠的合理途径。

朝鲜用群众性运动在江河、渠道、水闸等地建设中小型水电站，还利用大型水电站退水而建设。

比如慈江道的情况。

20世纪90年代中叶，由于帝国主义的孤立扼杀阴谋和经济制裁，朝鲜面临了极其艰苦的考验时期（称之为“艰难的行军”）。

当时，解决电力问题是燃眉之急的问题。慈江道工人阶级自行制造发电设备，到处建设了中小型水电站。如：北川浮式发电站、长江第一号发电站、长江第二号发电站、将子山发电站，等等。

慈江道人民在大小江河上建设了许多经济实惠的各种中小型水电站，自行解决动力问题和改善人民生活所需的住房供热供电问题。

全国大力开展向慈江道看齐的工作。因此，国家各地建起了符合本地特点与地带条件的各种各样的中小型水电站。结果，到处出现人工湖，展现一幅美景，地方工厂满负荷运转，农村的电气化进一步得到提高。

在全国范围内大力推进中小型水电站建设。慈江道依然站在前头。过去，慈江道建设了一百几十个中小型水电站。如：兴洲青年第一号、第二号、第三号发电站，满浦延下发电站，熙川第三号发电站等。

江原道等全国各地建设很多中小型水电站，受益匪浅。

去年，在黄海北道建起礼城江青年第五号发电站，在咸镜北道建成渔郎川第五号发电站。今年，各地方大力进行中小型水电站建设。

各道中小型水电站管理局最有效地进行中小水电站建设及利用它的工作，有力地推进从中收效的工作。

金一峰

建设中小型水电站增加电力生产。

大同江畔的新风景

横穿首都平壤中心地区流去的大同江是朝鲜五大长江之一。

大同江流域山林覆盖率高，这里松树、橡树、麻栎等针叶树和阔叶树茂盛繁密。

动物学研究所主任宋铁吉长期研究大同江的生态环境。他说，随着大同江流域的变样，生态环境也发生了变化。

大同江有60多种鱼类，其种类逐年增多。增加新种鱼类，给候鸟提供丰富的饲料。因此，许多候鸟栖息在这里。

野鸭是其中之一。它们从9月初到下一年4月初成群飞到大同江栖息，其种类达20多种。

朝鲜每年春秋季节进行河川管理工作和植树运动。在河川管理工作中，整治河川并进行水土保持工程。

大同江也每年焕然一新，这里的生态环境更加丰富。

宋主任说，大同江的生态环境日益变化，将来的几年之间可能飞来国际上濒临灭绝的候鸟，现在对此进行研究。

1997年，我国制定朝鲜民主主义人民共和国水资源法、大同江污染防止法、河川法等，从法律上保障了大同江生态环境的多样性。同时进行保护大同江生态环境的科研工作。

国土环境保护省环境科学技术研究院进行对工业废水净化技术及净化材料的研究，改善生物多样性及自然保护区管理工作并再生利用废弃物的研究，各工厂企业改善环境管理的系统认证工作等解决在保护大同江生态环境中面临的问题的研究工作。

今天，大同江水清澈见底，环境优美，浩浩江水缓缓地流去。

夕阳西斜时分，人们坐在大同江综合服务船“彩虹”号上，一边喝清爽凉快的“大同江”牌啤酒，一边眺望飞翔的野鸭群，这宛如一幅画。

金一龙

很受欢迎的大城山矿泉水

大城山自古山清水秀、风景优美，作为“平壤八景”之一而闻名。四季苍翠的青松覆盖全山，早春晚秋都郁郁苍苍，按季节百花盛开、姹紫嫣红，故称“龙山晚翠”。大城山还因水质好而有名。

从427年至586年，朝鲜的第一个封建国家高句丽（公元前277年-公元668年）王宫就建在此地，这个事实足以证明此山是风景优美的名山。

今年5月，根据我们共和国的人民性措施在此地区新建了大城山矿泉水厂。现在，该厂生产瓶装矿泉水（0.5升）和桶装矿泉水（18.9升）。一天产量平均为一万多升。该厂生产的矿泉水都供应给平壤市内的百货商店和商业网。

矿泉水因其味道和水质好而很受市民的欢迎。大城山地区的地质由太古代花岗岩类构成，厚厚的黄土层覆盖在地表。因此，从这里涌出来的矿泉水味道和水质好，对健康很有好处。

居住在平壤市西城区卧山洞第72居民班的田峰秀（56岁）说：“大城山矿泉水味道和水质非常好，我曾经喝过新德矿泉水、龙岳山矿泉水等，可是从4个月前开始喝了大城山矿泉水，现在已经成了大城山矿泉水的老主顾了。”

许多人一致认为，大城山矿泉水富有各种矿物质和微量元素，起着各种药理作用。尤其含有大量的钙（49.2毫克/升）、镁（11.64毫克/升）和碳酸氢离子，对治疗慢性胃炎和慢性大肠炎等消化器官系统疾病和心血管系统疾病有特效。

居住在平壤市龙城区银河洞第82居民班的玄明焕（71岁）这样说：“10多年来，我的血压一直是180左右，每天服用降血压药。可是从饮用大城山矿泉水开始过了30多天，直到现在不吃药也可以维持正常血压。我老婆子（66岁）也喝了这个矿泉水就治好了慢性大肠炎。”

厂长申春福说：“朝鲜民族自古认为健康乃五福之一。今后，我们一定要对平壤市民正常供应矿泉水，为增进人民的健康积极做出贡献。”

今天，人民对大城山矿泉水的好评日益提高。

崔雪美

为国家的水资源献出一生的博士

今天，保护并有效利用水资源的问题成为与人类命运攸关的深刻问题。朝鲜很久以前起重视保护并有效利用水资源的工作，取得了很大的发展。

国土环境保护省环境科学技术研究院水环境研究室研究员李文赫博士（76岁）50多年来从事水环境研究工作，为保护并有效利用国家的水资源做出巨大贡献。

他对豆满江、鸭绿江、清川江等我国的主要河川和水库进行水质调查和分析，研究并采用对合理地、综合利用水资源具有很大意义的问题，为河川和沿岸的环境保护做出很大的贡献。

有一年，他走访某个联合企业，察看各个车间时发现了一个退水口上流出的废水中掺杂油渣。这些废水没有在净化场上经过完全净化而流进河里。该企业对保障水的污染率不超过容许界限而感到满足。李博士想，决不能让这些污水流进河里。虽然时间紧迫，但他跟那里的工人和技术人员一起制作并安装可以保证100%水净化率的新设备，然后才离开企业。

此外，他到食品厂、化学厂等很多工厂企业去研究并采用符合当地实情的污水及废水净化方法，保证河水清澈明净。

有一次，出现了某条江的环境污染防止问题。当时，他对这条江仔细进行实地了解，查明了因气候变化而那里的水库积水量减少，不能圆满换水。他研究并采用了在美林水闸抽吸干净的大同江水来换水的方法，从而防止这条江的污染。

近年，他根据气候变化，每年5月和6月对大同江整个水域进行观测、调查、分析，研究并采用与之相应的对策问题，使大同江绿水粼粼，还观测大同江的水质变化、鱼类状态变化和微生物的变化状态。鉴于此，他开发采用了可以保护大同江的生态环境的研究成果。

他还以自己的经验和研究成果为基础正在撰写论文。他在自己写的论文《关于西海水闸大海水域环境评价及综合性的沿岸管理对策的研究》中具体叙述了从大同江上建设西海水闸后已经过去数年时间，闸门沿岸的生态环境变化的问题，从陆地、大海、船舶里产生的污染物质的处理问题以及各单位对沿岸管理的对策问题。此外，他在自己撰写的《环境词典》、小论文《自然环境与我们生活》中阐释了对保护水环境具有意义的问题，受到高度评价。

为了创造干净的水环境，他倾注了全部心血，一辈子忠于职守、尽心尽力。今天，他虽然年岁很大，但仍然精力充沛，为了创造干净的水环境奉献晚年努力工作。

沈永珍

李文赫（左三）

我们共和国永恒的主席

伟大领袖金日成同志是朝鲜民主主义人民共和国的创建者、领导者。今天，朝鲜人民依然拥戴金日成主席为共和国永恒的主席，高度赞扬他的革命业绩。

本刊编辑部在表现出为共和国的富强发展而献出一生的金日成主席的伟人风范的许多轶事中选出一部分介绍如下：

“要成为人民的勤务员”

1947年2月下旬，伟大领袖金日成同志建立了北朝鲜人民政权的最高执行机关——北朝鲜人民委员会。

当天晚上，为会议参加者举行宴会。会场充满了亲切和蔼的气氛。

这时，北朝鲜农民同盟中央委员会委员长向金主席介绍一位女议员。

她向金主席郑重地行了礼。金主席亲切地问她的住所和职业之后说，儿童是国家的未来，要培养好，只有从小不生病，才会长高、身体健康，将来才能成长为国家的可靠栋梁，因此医院小儿科医生的任务非常重要。

还问她，第一次当选为人民议员，参加讨论国事的会议，感想如何。

她说，一个平凡的医生能够参加金将军主持的大会，好像在做梦。金主席说，这里的所有议员都像你一样是人民选出的人民代表，因此，我们的议员应成为为人民服务的人民的勤务员，从现在起，应该满怀负责人民生命的保健卫生部门的议员的高度责任感和骄傲，努力工作。

金主席说，今天专门为当选我国第一届的议员设宴，因此要多吃点。

全体议员为金主席的深厚信任和恩情所感动，都下决心，尽到人民忠仆的本分。

历史性的第一个政纲

向全世界宣布了朝鲜民主主义人民共和国成立的第二天即1948年9月10日，伟大领袖金日成同志在最高人民会议第一次会议上发表了亲自拟定的《朝鲜民主主义人民共和国政府的政纲》。

金主席在政纲中阐明，实现国家统一，建设自主独立国家，在国内外政策中维护自主性的诸多问题。

政纲申明，进一步巩固和发展在北朝鲜实行的土地改革、产业国有化、劳动法令、男女平等权法令等各项民主改革的成果，并为在全国实行这些民主改革而积极斗争的问题，为了建设富强的民主独立国家，反对外来帝国主义的经济奴役政策，建设自立民族经济和民族文化的问题。

还具体申明了共和国政府的斗争目标和途径：解决在政治、经济、文化等所有领域迫切需要的民族干部问题，为了提高劳动者的文化水平致力于教育、文化、保健卫生工作的问题，千方百计地加强和巩固发展各级人民政权

机关的问题，粉碎外来侵略者的阴谋活动，保卫祖国，并为了保护北朝鲜取得的民主改革成就，加强人民军的问题等。

阐明共和国政府的施政方针的政纲是宣布共和国政府在金主席解放的祖国土地上建立自主、自立、自卫的富强祖国的坚定的信念和意志的历史性第一个政纲。

真正的人民政权

伟大领袖金日成同志在1977年12月15日第六届最高人民会议第一次会议上所作的历史性讲话《进一步加强人民政权》中全面阐明了人民政权尽到作为人民忠仆的本分的任务和途径。

金主席说，忠实地为劳动群众服务，是人民政权的光荣使命，应当把维护和保护劳动群众的利益当作自己的本分，人民政权机关干部应当成为人民的勤务员。

他还说，人民政权要想完成作为人民的忠实勤务员的使命，就要在国家活动的所有领域彻底实行社会主义民主主义。

他科学论证，根据人民群众的意志制定政策，按照人民群众的利益贯彻这一政策，切实保障劳动群众真正的自由、权利和幸福的生活，这就是社会主义民主主义。

他还全面阐明，让劳动群众广泛参加人民政权工作，在国家政治生活中不断加强劳动群众的作用的问题，搞好社会主义经济文化建设的问题等圆满实行社会主义民主主义的理论与实践问题。

金主席发表了关于加强人民政权的纲领性著作，从而有了所有国家政权机关可以尽到作为真正的人民政权的本分的纲领性指针。从此，朝鲜人民更加充分发挥作为国家和社会主人的作用。

号召妇女投入新朝鲜建设

1945年8月15日，朝鲜终于在将近40多年的日本帝国主义军事霸占下获得了解放。

在伟大领袖金日成同志的英明领导下，朝鲜人民一致奋起投入新朝鲜建设。

金主席提出了“全体妇女要在民主的旗帜下紧密团结起来，一致奋起投入新民主朝鲜的建设！”的口号，让占我国人口半数的妇女积极参加建国事业。

抗日女英雄金正淑同志遵循金主席的意旨，引导妇女们积极参加新朝鲜建设。

她为了把广大妇女团结在妇女的群众政治组织——朝鲜民主妇女同盟，倾注很大的力量。

要从封建的奴役和歧视中解放妇女，引导她们创造新生活，就必须尽早把她们团结到妇女的政治组织里来。为此，金正淑同志到平壤粮食加工厂和东平壤地区等各处，亲自组建妇女同盟组织。同时，让各道、市、郡迅速推进在工厂与企业、农村与渔村组建妇女同盟组织的工作，急速扩大妇女队伍。

朝鲜民主妇女同盟在金正淑同志的悉心指导下，唤起妇女大力开展建国思想总动员运动、扫盲与文化启蒙工作，使妇女的文化水平与政治思想水平更上一层楼，并组织和动员她们执行反帝反封建民主主义革命任务。

金正淑同志深入到妇女中去，给她们生动地讲述金主席的新朝鲜建设思想。

1946年2月的一天，金正淑同志到大同郡古平面新兴里，一边帮助村里妇女干活，一边进行谈话。妇女们没过多久就跟她亲近起来，把心里的话都说出来了：听说金将军要把地主的土地都没收分给农民，这是真的吗？像我们这样的穷人也能分到土地吗？听说分土地时要交钱，一公顷土地要交多少钱？地主能乖乖地交出土地吗？……

金正淑同志通俗易懂地一一作了回答，使她们成为即将进行的土地改革的积极分子。她说，金将军为了实现农民的夙愿，一定把土地分给农民；说分土地时收钱，是坏人散布的谣言；地主不过是一两个人，农民上千人，所有农民都紧密地团结起来同工人们携手进行斗争，地主敢不交出土地吗？

不止这些。

金正淑同志到朝鲜北端渔村去，生动地说明金主席要成立水产合作社的意图；到盐分镇村庄，跟那里的妇女一起剥开贻贝，大力推动了扫盲运动。

1946年5月，朝鲜进行了解放后第一个大自然改造工程——普通江改道工程。

以前，平壤的普通江每年洪水泛滥成灾，农作物受灾，给人民带来很大的灾难。这条河围绕西平壤一带的大约1.8万公顷田地而流。一到雨季，洪水吞噬所有熟透的谷物，给人民的生命财产造成巨大损失。

金主席为根除普通江水患点燃新朝鲜建设的斗争的火炬，亲自倡议进行普通江改道工程。

1946年5月21日，举行普通江改道工程开工仪式。金主席跟几十万平壤市民一起参加开工仪式，发表讲话后铲起了第一锹土。

这天晚上，金正淑同志会见平壤市妇女同盟干部，号召市内妇女遵循金主席的意图积极参加普通江改道工程。

她对平壤市妇女同盟干部说，为人民改造祖国自然造福人民，是金将军的远大构想，我们应该清楚地认识到金将军的意图，积极参加工程，再也不要在普通江的土城廊听到怨恨的叹声和痛哭之声。

妇女同盟干部听到她这一番话之后，纷纷下定决心说，号召平壤市内所有妇女一起投入这一改道工程。

金正淑同志听完之后，指出了动员平壤市内妇女的具体方案，并采取相应措施。

她不顾大雨倾盆的雨季，经常来到工地，总是站在群众前头参加劳动。她说，好像看到在土城廊上建成人民乐园的日子，怎么干活也不觉得累。

有一天，突然因地下泉源喷出而被迫停工，她最先进入到膝盖那么深的泥泞之中。

结果，原以为三年也难以完成的这一庞大工程，仅用了55天的时间就结束了。在这项工程中，妇女们发挥了很大作用。

此后，金正淑同志根据普通江改道工程的经验，到许多地方去，让妇女同盟发动妇女参加新朝鲜建设的斗争。

在这些日子里，过去蹲在家里的孱弱妇女们成了国家的主人和堂堂正正的主力军。

李正南

我们的国旗

9月9日是朝鲜民主主义人民共和国成立的纪念日。这一天，与高高飘扬在苍空的蓝红色共和国国旗一道，全国到处响起歌曲《我们的国旗》。

我们的蓝红色旗，在苍穹迎风招展，
仰望你令人激动，爱国热血在沸腾。
旗帜的飘舞之声，表示着祖国气息，
贵如生命的旗上，寄托人民的命运。
热烈地爱吧，我们灿烂的国旗，
随风飘荡吧，天长地久永远飘。

这首歌曲是今年1月1日在朝鲜劳动党中央委员会机关报《劳动新闻》上登载后朝鲜人民最爱唱的名曲。

“我们的蓝红色旗，在苍穹迎风招展”，这一朴实无华的歌词反映了朝鲜人民数十年来亲身感受到的体验。

回想起过去，20世纪初朝鲜人民在日本帝国主义的军事霸占下体验到亡国奴的彻骨之痛。枪杆上挂着日章旗的日本鬼子到处突袭朝鲜人的村庄烧杀掳掠，无恶不作，整个江山变成一片血海。

朝鲜人民决不能忘记这一血迹斑斑的历史，所以，他们把国家的象征——共和国国旗视为比自己的生命更加宝贵，从高高飘扬的国旗上感到祖国的气息，爱国热血沸腾起来。

这是几年前沙里院市某个村庄里发生的故事。这个村子里有一位老人，他每到节日大清早就在家里前院的旗杆上升起共和国国旗。他是老兵，名叫蔡正泽。在日本帝国主义殖民统治下，他蒙受了亡国奴的耻辱，在异国饱受民族歧视，从解放后起一辈子穿上军装站在哨所保卫祖国。

有一年节日前夕，他不幸失去了一辈子一同同甘共苦的老伴儿。村里的人们说，明天蔡老爷爷不能升起国旗。可是，节日清晨，他像往常一样衣着整齐，端着共和国国旗来到旗杆前慢慢升起国旗。

村里人都噙满泪水望着白发苍苍的老人和迎风飘扬的蓝红色国旗，他们的耳边仿佛听见《爱国歌》庄重的旋律，胸前怀着宝贵的国旗冲过枪林弹雨并勒紧腰带建设社会主义的前一代的面貌浮现在眼前。

不只是这位老人。朝鲜人民的这一热烈而真挚的感情生动地表现在生活的方方面面。

前不久，我们在采访之路上见面的纺织工英雄说：童年时期，我用蜡笔首次在图画本子上画了国旗，父亲和母亲面带笑容很长时间看了我的蜡笔画，对此我记得很清楚。当时我年纪小，还不懂事，单纯地想我们的国旗真漂亮。小学时期，我跟同学们一起常常上山放了画有国旗的风筝。长大后，每当看到高高飘扬在苍空的国旗的时候，心中情不自禁地肃然起敬，感情非常激动。一到节日，我们全家人就升起了蓝红色国旗。父亲是参战老兵，他热泪盈眶，好久望了望国旗。

后来，父亲说，每当升起国旗的时候，他的眼前就浮现出激烈的战争时期牺牲之前嘱咐他要在高地上一定插上胜利的旗帜的战友们的脸面。我逐渐领悟到，随风飘动的红色旗幅上染有革命先烈的鲜血，从此，蓝红色国旗更加深切地铭刻在我的心中。

如上所述，共和国国旗不是抽象的概念，它与我的故乡、我的家、我的父母、我的母校一道珍藏在朝鲜人民的心中。

我们守护的国旗，世世代代保卫住，
依靠爱心和正义，我们国旗永不休，
光荣的我国历史，万古千秋永传颂，
灿烂的蓝红色旗，光芒四射照寰宇。
热烈地爱吧，我们灿烂的国旗，
随风飘荡吧，天长地久永远飘。

当年金日成主席完善国旗图案时所作的教导至今仍然铭记在我国人民的心中：要把象征为祖国的自由与独立而战的抗日革命烈士们流下的鲜血和紧密团结在党的周围的我国革命力量的红色作为基本底色；白色象征我国人民是具有几千年的悠久历史和灿烂的民族文化的单一民族，白色最好要比现在的图案描绘得更加纤细鲜明；青色象征同世界革命人民团结起来，为社会主义事业而斗争的朝鲜人民的气魄和我们共和国的自主权，青色也要比现在的图案画得更加纤细的好；白色圆圈不要画在中间，而要移到旗杆旁边，圆圈里面最好描画象征未来胜利的五角红星。……

金日成主席亲自描画国旗图案，细心指出各种颜色的比例，在他的悉心指导下新朝鲜的国旗诞生了。共和国国旗如同让朝鲜人民懂得祖国是什么这一道理的生活的教科书。

对朝鲜获得解放后当家做主的我国人民来说，共和国国旗是跟解放的喜悦一道幸福的生活开始的土地和工厂，是给目不识丁、受尽歧视的孩子们敲响朗朗的学习钟声的可爱的学校。在战争的烈火中，为人民实行了免费医疗制度，在普遍的12年制义务教育的阳光雨露下，孩子们进入学校尽情学习。

朝鲜人民把国旗视为比生命更加宝贵的东西，所以，他们献出生命守卫共和国国旗。

战火纷飞的日子里，人民军勇士们高举胜利的旗帜开辟冲锋之路；牺牲前夕，爱国者们在监狱中把染红血迹的布片连接在一起做成共和国国旗；海外同胞挥动国旗登上接侨船；我们可爱的体坛健儿站在发奖台上噙满泪水仰望了共和国国旗……

蓝红色国旗是朝鲜人民的幸福与希望的象征：不论幸福生活的日子和形势严峻的困难时期，我国人民都始终不变，将国旗珍藏在心中，在与我们共和国同甘共苦的路上不惜献出了自己的血汗，心怀坚定的信念和良心，走过了胜利之路。

对我国人民来说，对国旗的热爱不是一部单纯的歌曲，而是作为自己的命运和生活的全部珍藏在心中的。

在人民行使权利的所到之处都可以看到国旗。从灯塔岛屿的分校到山村的诊所等，人民工作、学习、接受治疗的所有地方和选出人民代表的选区上可以看到我们祖国神圣的象征——国旗。

在这面旗帜下，人人按劳分配，感到生活的意义，展现了普通的工人和农民成为英雄和议员的动人画卷。

我们共和国的所有公民都把国旗飘动的声音像母亲的呼声一样格外亲切地聆听，仰望着迎风飘扬的蓝红色国旗回顾过去，展望未来。

从蓝红色国旗首次飘扬的时刻起已经过去了将近70多年岁月，革命由新一代多次接了班。可是，歌曲《我们的国旗》必将到了遥远的未来也永远传唱，始终不渝地激发我国人民的爱国热情、斗争热情与创造热情。

阎成姬

自立经济发展的基本动力

今天，朝鲜把社会主义经济强国建设作为主要任务提出来。首先，为了多方面、统一发展社会主义经济，着重于重视人才、坚持科技先行，不断强大科技力量。

把人才视为自立经济发展的核心，对培养人才工作予以深切关心。

朝鲜在革命发展的每个阶段把培养人才工作当作决定自立经济成果的关键问题。

解放（1945.8.15）后，在建设新朝鲜的斗争中，困难重重，应做的工作很多，但首先致力于把人民的第一所大学——金日成综合大学建设成人才培养基地的工作。

20世纪50年代严峻的祖国解放战争时期，克服种种困难，把培养人才工作定为国策加以实行，抽调前线的人民军战士回到大学学习。这样培养的人才在战后独当一面，他们在粉碎帝国主义叫嚷着朝鲜过一百年也重建不起来的诡辩，仅用14年时间建设社会主义工业国家的斗争中做出特出的贡献。

20世纪90年代艰苦卓绝的艰难的行军时期培养的科学家在今天社会主义强国建设中成为主要力量。

目前，朝鲜适应知识经济时代的要求，有计划地推进人才培养工作。

教育部门科学制定教育发展战略，改进教学内容与方法，国民经济所有部门有计划地推进人才培养工作。按照深入现实搞好自己部门和单位的工作的方向进行人才培养工作。

其中，坚决贯彻朝鲜劳动党的全民科技人才化方针是关键问题。

正在大力开展实现以把全民的科技资质和水平提高到科技人才水平为本质内容的全民科技人才化的工作。还建立了井然有序的教育体系、学习体系。人人都通过加入正规教育、函授教育、再教育体系认真学习的过程，掌握更丰富的科技知识并具备应用能力。

特别是，根据对远程教育体系的需求逐渐提高的现实发展的要求，掌握新知识，不断提高知识水平。

还给劳动者充分保障学习条件。

到处建立了电子图书馆，让所有人掌握本行科技知识，了解世界科技发展趋势。因此，人人都成长为知识型劳动者、科技发展的主人。

在扩充自立经济基础，使国家的经济进入新的发展阶段方面，要实现国民经济的主体化、现代化、信息化、科学化，这是朝鲜劳动党和政府提出的战略方针。这项工作离开科技是无法想象的。

朝鲜劳动党委员长、敬爱的最高领导者金正恩同志站在前头领导这项工作。

2014年新年伊始，他在国民经济部门当中首次视察了国家科学院。这说明科学战线是社会主义保卫战的前哨，科技发展决定国家的兴旺盛衰。

2016年，他出席科学技术殿堂竣工仪式剪彩。

他说：科学技术殿堂的竣工显示我们党多么重视科学战线；要搞好国家宝贵的财富——科学技术殿堂经营管理工作，为全民科技人才化、科技强国化、人才强国化做出巨大贡献；要培养在推进社会主义经济建设中独当一面的人才大军；科学技术殿堂如同出售走向光明未来之列车票的售票处。

每当视察国民经济各部门时，他经常强调，要积极帮助科技人员抱着赶超世界先进水平的高度觉悟，大力开展智慧之战、实力之战，让他们尽到知识经济时代先导者的责任和作用。

今年3月，他来到金策工业综合大学选举场，为最高人民会议议员候选人投票。

今年4月，他在朝鲜民主主义人民共和国第14届最高人民会议第一次会议上所作的施政演说中强调，自立经济发展的基本动力是人才和科技，要使重视人才、重视科学技术的风气成为国风。按照他的意图，用科技为国家的经济发展做出贡献的热情日益高涨。

今年5月举行的第34届全国科技节如实地证明这一点。

朝鲜劳动党中央委员会机关报《劳动新闻》记载了如下内容：“参加本届科技节的有：在全国各地举行的各级科技节上获得优秀评价的500多个单位和科学家、技术人员、干部总共1200多名。尤其是，厂长和总工程师等一百几十名单位负责人参加。这跟比32届多达1.7倍的去年相比，增加了0.4倍。展出的主要科技成果资料一共有650多件，比去年增多20多件，具体的专业资料共有2800多件，展品数量也比上届科技节增多了210多种2400多件。特别引人注目的是，本届比上届展出了更有价值的成果。”

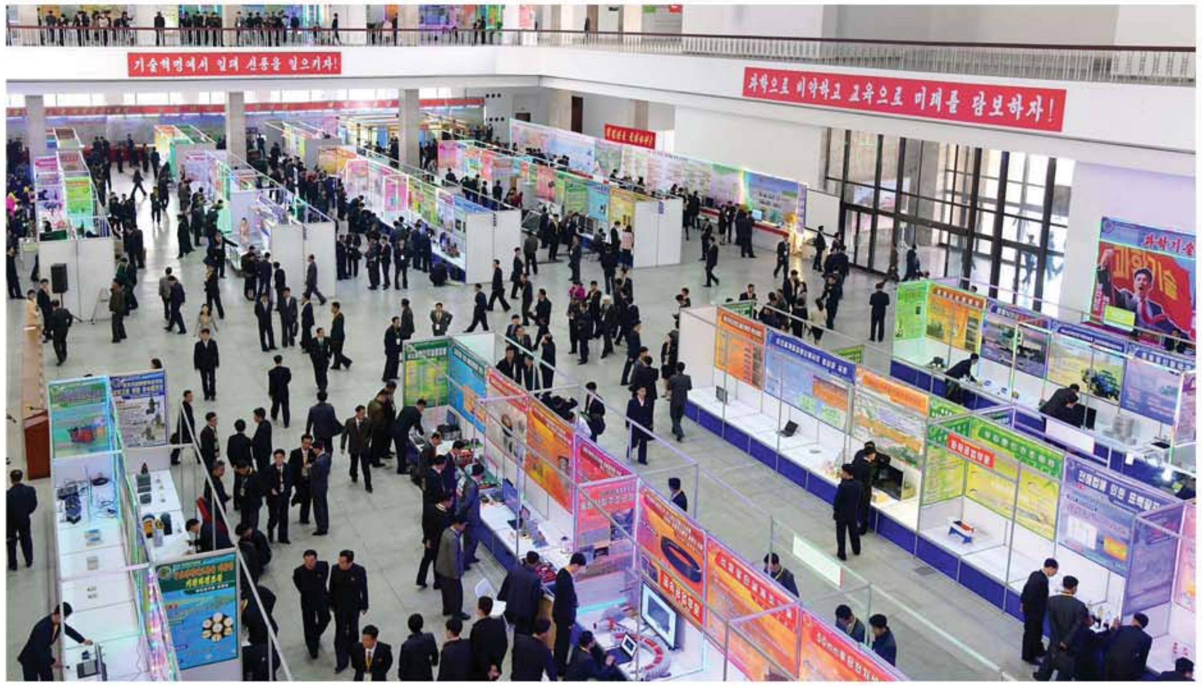
不只是这些。农业研究院科技节、平壤建筑综合大学科技节、国家科学院科技节等各部门科技节也经常举行。

科技工作者开展旨在圆满解决在现实中出现的科技问题——动力、燃料、原料的自给自足问题，解决在人民生活中具有决定性意义的吃的问题和消费品问题的研究工作，为搞活全盘经济，发展尖端技术产业做出很大的贡献。

朝鲜人民想要以科技促进社会主义强国建设的高昂的热情，使国民经济所有部门掀起更大的飞跃热潮。

李正南

第34届全国科技节



提高产品质量

前不久，本刊记者采访了黄海北道沙里院书包厂。近年来，朝鲜各道新建或改建学生书包厂，其中有建立在沙里院市银星洞的沙里院书包厂。

厂长李英顺说：“我厂于2017年建立，占地面积为4320多平方米，有生产建筑楼、样品室、技术准备室、科技普及室、文化福利设施。”她引领我们走进样品室。这里陈列着幼儿园、小学、初中、高中、大学的男女学生书包。这些书包款式和颜色多种多样，符合儿童和学生的兴趣、爱好和美感。

每个书包都保证质量，缝纫精细结实，显得经久耐用。我们看到各种款式多样的书包，可以看出该厂工人们周到细致、认真扎实的工作态度。

李厂长接着说，职工们哪怕制作一个书包，也要竭尽努力，让学生们使用方便。

科技普及室的责任技师崔顺玉说：“现在我厂致力于创作图案的工作，正在实现书包的多种化、多样化、多色化。”科技普及室成为工厂职工可以提高专业知识和技术技能水平的重要基地。该厂还建立了对于书包生产的目前趋势以及从剪裁、缝纫到成品的生产工序上出现的问题可以及时解答的资料服务库。

缝纫工金凤实说：“工作后有点儿累，但我想到要给学生生产供应更漂亮的书包，为了多学习技术，每天来这儿学习。”她虽是家庭主妇，但去年考入平壤韩德铢轻工业综合大学远程教育大学。大多数妇女也现在上远程教育大学学习。

样品室

在她们认真积极的努力下，学生书包的质量日益得到改善。

该厂技术人员采用两件技术革新及合理化建议，为生产更耐用更漂亮的书包做出贡献。

该厂工人们都为了生产很受学生欢迎的书包而勤奋努力，我们想象着背上比以前更加漂亮耐用的书包高高兴兴上学的学生们，离开工厂。

金一峰

新注册自然保护物

前不久，在朝鲜把特异而利用及保存价值高的对象新注册为自然保护物。

其中就有在平壤市万景台区元鲁里龙岳山山脚下涌出的龙岳山矿泉水。它很久以前因水味和水质好，在人民群众中广为利用。

元鲁里这个地名因自古水质好，村庄里有很多长寿者而得名。自古以来喝龙岳山矿泉水会长寿，很多人都上龙岳山去喝矿泉水。

平安南道平城市和浦里的和浦金矿泉水也注册为自然保护物，它是利于人的健康长寿的稀贵的矿泉水资源。

水里含有若干的金、银、硒等，它的会合度为8，是天然小分子水。

国内的泥杨中最大和树龄最高的金野泥杨也被注册为自然保护物。此树高38米，树冠东西长26米，南北长26.5米。

林玉

轰动材料科学界的研究成果

前不久，本刊记者采访了金日成综合大学材料科学系博士、2·16科技奖获奖者俞哲俊。

一眼就能看出他是精明强干的教育工作者。虽然已44岁，但温柔的微笑使他年轻许多，也令人感到亲切。

他出生在江原道金刚郡，16岁之前从未离开过故乡。没有人想到他在金日成综合大学物理系毕业后，30来岁竟然成为博士。

他研究出的Yu-Emmerich扩张平均方法（以俞哲俊的名字命名）是新的材料设计方法，轰动世界科学界。

不久后，他创造性地发展了只能解析一个材料成分的热力学第一原理，提出解析两个以上材料成分的方法，又一次轰动世界材料科学界。

他在博士院期间，决心创造新的材料设计理论与方法。当时，根据量子力学与热力学结合的热力学第一原理进行材料设计。

在进行固体表面材料设计时，他发现了只考虑大气中氧气影响的热力学第一原理的局限性。因此，他对全新地发展热力学第一原理充满热情。

从此，他不分昼夜地刻苦钻研。后来，他回顾说，“博士院同桌的妻子的鼓励和帮助给了我很大力量。”

他终于提出了能解析多个气体成分的新理论，获得博士学位。

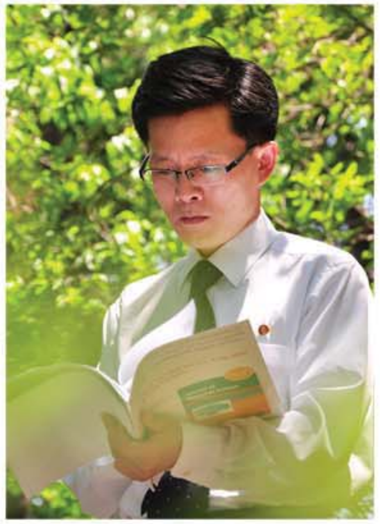
但他不满足于已有的成绩。他提出了设计材料科学领域最前沿——能量材料的新目标。因此，他设计出新的能量材料——钙钛矿型太阳能电池材料和钠离子蓄电池材料，提出作用机制的新原理，并将与此相关的几十项研究成果发表在SCI级杂志上，轰动世界材料科学界。

2016年6月，亚洲新材料科学讨论会组委会聘请他作为该组织成员出席在新加坡举行的研讨会；2016年12月，他成为驻在瑞典的国际新材料协会的会员。

2018年7月，他在英国伦敦举行的关于能量材料的国际科学讨论会上发表论文。

他培养的许多学生如今已成为材料科学界的栋梁。

他从2014年开始担任材料设计教研室主任。



他一边制订新学科教学计划，编写《应用量子力学》《多粒子界的量子理论》《材料模拟试验》等教材与参考书，一边跟学生齐心协力，开发高性能并列电脑的软件，建立大规模科技计算系统和集成材料设计辅助系统，同时进行了新能量材料的设计。

他的学生中博士等学位得主不少。

今天，俞哲俊和他的学生同英国伦敦帝国学院和中国香港大学、新加坡南阳技术大学的研究团队合作共同进行研究工作。

2018年，他被评选为朝鲜最优秀科学家、技术人员。

林尚俊

研究员的标准

最近，国家科学院机械工程学研究所机床研究室的研究员们开发了CNC人工晶状体加工设备。结果，朝鲜的眼科治疗工作可以更上一层楼。

有一天，该研究室主任赵亨哲去了柳京眼科综合医院。他在那里得知因用手工业方法制造人工晶状体治疗患者而浪费了许多时间和人力，又在治疗工作中遇到不少困难。亨哲想了一会儿，下决心跟同行研究员们一起用他们自己的力量开发人工晶状体加工设备。对亨哲的意见，机床研究室的研究员们都表示积极支持和赞成。他们集思广益，同时推进了CNC人工晶状体加工车床、冲载车床、人工晶状体抛光机的加工设备制作工作和开发人工晶状体加工控制软件的工作，还进行了开发纳米级抛光材料的研究。

几个月后，由于有研究员们忘我的努力，造出了整套人工晶状体设备。他们进行了新设备的首次试验，可是结果不好。一定要制造尖端设备，这是他们的目标。

后来，他们在柳京眼科综合医院医务工作者的积极帮助下再次着手进行设备开发。屡败屡战，他们振作精神，齐心协力，倾注一切热情。这些是为增进人民健康做贡献的设备，所以不得有半点差错。这是他们的想法。

从首次试验开始已过两年，2018年7月他们终于成功制造设备。进行数十次的试验生产，确保设备的稳定性和产品的安全性。白内障科科长崔均津为此最高兴。他用新开发的晶状体对数十名患者进行人工晶状体的移植手术获得成功。

居住在南浦市港口区中大头洞52居民班的金润哲（58岁）曾因白内障双目失明，他说：“我接受新开发的人工晶状体移植手术。两只眼睛好比带放大镜似的。我觉得获得了重生，现在可以看见整个世界。”

居住在平壤市乐浪区乐浪1洞26居民班的洪英万（59岁）说：“直到不久前，我因白内障视力渐弱，很难分清物体的形态。几天前来到这家医院接受一只眼睛的手术，很快要接受另一只眼睛的手术。一想起我找回明亮之眼，就觉得有返老还童之感。我们的科学家们最棒，我出院后一定向他们道谢。”

研究员们每天从医生和患者接到感谢信。每当这时，他们一致下定决心要为人民做更多的好事。

沈永珍

CNC人工晶状体加工设备开发者们

刻苦钻研结硕果

去年，第4次全国农业部门积极分子会议在首都平壤举行。

会上，讨论了在遵循朝鲜劳动党的农业政策开展高产运动的过程中所取得的成就、经验和途径问题。

会上，多位代表先后发言，其中一位科学家的话给听众留下了深刻的印象。他说：在增加地力，提高粮食产量方面，有机肥料是重要问题之一。通过数年的研究工作，我利用自然界的微生物有了可以生产发酵堆肥的科学保证，从而找到了能大大改善农作物生育条件的钥匙。

他就是金日成综合大学桂应祥农业大学尖端技术产品交流所生物肥料研究室主任金昌俞。

有一年，他来到黄海北道沙里院市嵋谷合作农场。休息的时候，他跟农场员聊天，偶然得知农场员们因不能很快确保优质农家肥而感到心焦。他沉思片刻，忽然一个念头浮现在他的脑海中：要是利用细菌，不就是能解决这个问题嘛。

研读文献资料的过程中，他确信这是完全可能的，便信心十足地开始研究工作。只要得到活性强的纤维素分解菌，就能在自然状态下促进秸秆的腐熟过程。当然，只要采用在实验室挑选必需的菌种后相互结合的方式，就能毫不费力地做成。可是，他选择了探寻存在于自然界的微生物，寻找在不利的条件下也会实效显著的复合菌的路径。

为了找出适应于多样的土壤环境的微生物，他跋山涉水、餐风露宿，足迹遍布山林、海涂等全国各地，艰苦吃力地采集试料。最困难的问题是，在分离出来的细菌中找出活性强的细菌。

他付出刻苦的努力，终于研发了把仅限于栽培蘑菇的外部共生菌有效地利用于农作物的生长等由活性强的20多种细菌组成的复合菌。利用这个复合菌制成的发酵堆肥对农作物效果显著。

以前利用的蓝藻类堆肥只不过是保障农作物的生长所需的营养物质。然而，复合菌是蓝藻类等微生物在土壤中进行活动生成大量腐植酸的有机肥料。

嵋谷合作农场已经使用这个复合菌的结果显示，比过去把生产农家肥料日期提前几十天，粮食产量增加到130%以上。复合菌的好处不止于此。提高土壤腐熟含量，改善土壤结构。

如今，嵋谷合作农场以及使用该复合菌的许多人向昌俞不断写信表示感谢。

昌俞不满足于这些成就，为了研究有助于增加粮食产量的农业技术，今天他仍然翻山越岭，踏访全国各地。

林慧景

将泉技术高级中学

2017年，朝鲜把一些高级中学改编为技术高级中学。平壤市寺洞区将泉技术高级中学是其中之一。该校位于专门生产保障蔬菜的将泉蔬菜专门合作农场。学校按照地区特点传授农业生产技术：栽培农作物，传授对耕作工艺的基础技术，使用并管理农作物生产手段，培养把它利用于农业生产活动的实践能力。

学生们从选择符合自己家乡的土壤和气候的种子开始，不仅在理论上，而且在实际生产活动中掌握并熟练农业生产的整个过程。按照使学生从原理上科学地认识农业生产技术的方向进行教学工作。讲课大多是在学校的农业实习田地和附近的合作农场田地上进行。

仅在去年，学生们在农业实习田地上亲自栽种并侍弄玉米等粮食作物、白菜、萝卜等蔬菜作物。他们一边观察农作物的生长过程，一边按照科技要求进行施肥培植管理工作，巩固已学到的知识，还收获渗透自己汗珠的果实。

今年春季，他们到附近的合作农场去插秧，等待稻穗饱满的秋季。

掌握一个以上的技术技能也是重要的课程。很多学生可以操作抽水机、插秧机等农业机械。他们精通设备结构，看懂设计图，能绘制简单的机械设计。在这过程中，学生们不仅学习农业生产技术，还通过农业生产实践领悟到，只有依靠自己的力量栽种并精心侍弄庄稼，才能收获很好的果实，凡事只有下苦功夫、勤勤恳恳、费心尽力，才会有好结果，便养成憨厚朴实、勤恳诚实的品性。这又是热爱自己的家乡，并把它建设得更加美丽的心情的成长过程。

明年，第一期毕业生将要下乡。该校学生崔光勋说：“我每天来回学校的路上，不能无心看在农场田地上生长的庄稼。父母一辈子精心侍弄了农田，我一心想怎么能把它更好管理，便更加热衷于听课。我要认真学习农业生产技术，成为农场的顶梁柱。”

林玉

放飞梦想的少年们

田华珍

赵熊一

今年6月，在位于大同江艾岛的科学技术殿堂举行了“全国少年科幻文艺作品与模型展·2019”。表现全国学生少年丰富的想象力和才能的400多件科幻文艺作品与模型在展会上亮相。特别引人注目的是一起登上冠军发奖台的两个少年。他们就是平壤市牡丹峰第一中学初级一年级的学生田华珍、赵熊一。

幻想之梦

华珍从小就特别聪明伶俐。2岁那年他学会数数，3岁开始流利地念报纸和杂志，尤其他的钻研精神和想象力很强。他无论看到哪一种事物和现象，都提出“为什么？”“能不能成为这样？”，总是让老师们感到莫明其妙。

从上牡丹峰第一中学以后，华珍的想象力更加得到丰富。

有一天，上自然科学课时，老师讲利用沸水得到蒸汽，生产电力。这时，华珍的脑海里闪现了一个念头。他忘记正在上课，问老师：“老师，我国到处有温泉，能不能在那里生产电力？”顿时，教室里哄堂大笑。同学们都异口同声地说那是不可能实现的事情。可是，班主任金松美不这么想。她想一定实现华珍的梦想，让他展开幻想的翅膀。

这样，华珍在班主任的指导下制造了利用温泉水生产电力的科幻模型，把它展出在“全国少年科幻文艺作品与模型展·2019”。

展会闭幕后，华珍对老师说：“我一定要成为科学家，要把幻想变为现实。”

“你是爸爸的骄傲”

熊一在展会上展出了利用朝鲜取之不尽的褐煤实现煤气化，把它装在移动式搬运车上生产电力的科幻模型。该模型投资少、有益于环保，引起了观众的目光。

熊一的父亲是火电厂工人。熊一尊敬父亲，他尊敬父亲的心情超出了父子之间的血缘关系。人们都说，你的父亲是出名的革新者，首都明亮的灯光都由你父亲来保障的。

每次听到人们的那番充满真情的话，熊一总是对父亲感到与众不同的自豪。父亲常说，国家让工人们当家做主，要为国家做更多的事情，便专心致志地工作。熊一从父亲的面貌中受到熏陶，更加尊敬父亲。

熊一怀着这种心情，设想要制造既使用方便又效率高的发电系统，终于在展会上展出了移动式褐煤煤气化发电系统模型。

这是为父亲着想，又为国家和家乡着想的宝贵的萌芽。

熊一把自己制造的模型给父亲看，说：“将来我要把它亲手制造，给人们带来明亮的光彩。”

父亲紧抱着年幼的儿子说：“你是爸爸的骄傲”。

* * *

今天，两个孩子为了实现自己的梦想与希望，大大展开想象的翅膀。

金贤珠

压力与体育活动

现时代，压力成了导致疾病的原因。压力种类很多，其中职业性压力占很大的比重。据研究，从事脑力劳动的人由于工作负担过重和责任感而引致失眠症、不安、高血压、心绞痛、心肌梗死等疾病。

虽然无法预防压力，但可以用各种方法解压。也就是说，进行对健康有益的体育活动是最有效的方法。

很多研究资料证明，人应该多多进行运动不断锻炼身体，才能加强免疫力，也会保持良好的精神状态。

经常进行体育活动锻炼身体，这样的人受到很少因压力引致的负面影响。进行适当的体育活动，就能提高有效克服烦恼、不安、忧郁等的能力，改善健康状态。

体育活动对睡眠也有好处。

体育活动要根据年龄和个人的体力程度适当进行。一般人的运动能力在18-25岁时上升，40岁以上的人开始逐渐下降，到60岁左右就下降到年轻人的一半。

教育工作者家庭

住在黄海北道沙里院市的金顺玉家庭被人们称为教育工作者家庭。金顺玉从年轻姑娘时期到现在40多年来做沙里院市新昌高级中学小学班教师，她的丈夫也在沙里院医学专科学校（当时名）作为教研室主任任教数十年。女儿和女婿也在市内的小学和高中任教。

她快到七十，直到现在她之所以勤勤恳恳从事后代教育工作，是因为有丈夫安宗秀的无私帮助。

几年前，朝鲜首次实施了普遍的12年制义务教育。当时，教育内容范围得到扩大，教学水平不断提高，她编写教案时觉得自己的能力薄弱。某一天晚上，她向丈夫透露自己要离开学校的想法。当时，安宗秀鼓励她说，教育工作者一辈子要作为学生的榜样生活下去，只要你像姑娘时期一样奋发向上，再接再厉，就没有做不了的事情。

后来，顺玉孜孜不倦地努力学习，不断提高自己的水平，还制作了可以让学生自行找到物体的运动原理和公式的教具。她发明的教具为提高学生的认识能力做出很大贡献，这些经验推广到全校教师。

金顺玉的丈夫安宗秀一辈子引导并鼓舞妻子，他40多年来从事后代教育工作，培养了许多学生。他20多年担任教研室主任，编写了9卷教材。

女儿安金珠也在父亲的指导和帮助下成长为得力的教育工作者、沙里院市运河小学副校长。今天，运河小学成为市内模范学校遐迩闻名。

金顺玉

女婿朱太勇也在沙里院市东里高级中学担任文学教师。他辅导文学小组，培养有才华的弟子。他创作的作品集《更加放声歌唱，世上无所羡慕》受到文学界的高度评价。

朱太勇说：“我走进这个教育工作者家庭后，第一次感到的是全家人满怀着对学生的热烈爱心和忘我的感情。我们家庭发出散开的爱心的香味亲切地拥抱每个学生，培养他们成为国家的顶梁柱，使我们家庭成为受人尊敬的教育工作者家庭。”

今天，他们培养的许多弟子写信，向这个家庭不间断地送来。每当看到弟子们写来的信时，他们感到作为教育工作者的自豪、教育工作者家庭的骄傲，说要把它作为家庭的最大财富珍藏在心，为后代教育事业献出一切。

金英云

女儿安金珠（中）

女婿朱太勇

独当一面的工厂大学毕业生

平壤金正淑纺织厂工人等平壤市内很多工厂、企业工人进入平壤工业大学学习。

学生们在现场做完工作后，下午5点起，在大学上课，学制五年。因为这样的学习方法是边工作边学习，学生们非常注意解决自己在生产现场遇到的问题，教师也都按照找出解决这些问题的方法的方向有针对性地进行教学。

在深夜下课后回家的路上，教师和学生们继续探讨学习内容。因此，在现场独当一面的大部分技术人员和技工都是平壤工业大学毕业生，这不是偶然的。

东平壤火电厂总工程师崔顺德也是该大学毕业生。

上大学时，他是火电厂的工业试验所的实验人员。

他修完电工学课程后，解决了在火电厂出现的很多技术问题，被评为有能干的人。

几年前，他改造2号发电机转子轴，获得国家给科学家授予的最高奖——2•16科学技术奖。

有一次，发生过如下的事情。毕业没多久的金仁哲突然来到大学。这是因为他突然想到能把平壤金正淑纺织厂的片梭织机改造成空气式织机。因为这是可以实现的好想法，所以用工厂的毕业生和大学教师组建研究集体。

仁哲负责机械装置进行改造。在大学期间学到的纺织机械的知识是他进行这项改造工作的基础。把片梭织机改造为空气式织机，织布的速度提高两倍。

无论是毕业生，还是在读大学生都带头解决在现场出现的问题。

国家科学院工人松仁国就是其中之一。

他本来喜欢电子工学，上大学时，专门学习计算机技术，掌握了操纵软件知识。

大学期间，他开发了有助于工厂生产的解纸机自动操纵装置和发电发动机自动保护装置，改造了数控切纸机的电源键，做出了数十件的创造发明和合理化建议。

今年，他大学毕业后拿到学位，回到工厂成了宝贝。

工厂大学学生不仅仅向教师学习。

职业和职务不同的学生之间互相交流自己部门的知识和经验，并互相帮助，这也成为学习的过程。

通过互相学习，学生之间的关系更加密切。

大学有很多夫妻大学生。

平壤金正淑纺织厂的金哲进和崔锦玉就是夫妻大学生。

他们俩都专门学习纺织工程学。在大学期间，金哲进在扩大涤纶人造棉织物的品种和解决光泽问题中贡献突出，崔锦玉通过研究防止印花布脱色的过程，成长为作业班班长。

在现场一起工作，一起专攻同一学科，互相提问，认真学习，工作也好，被称为大学生夫妻、劳模夫妻。

平壤金正淑纺织厂夫妻大学生

平壤工业大学副校长金冠国说：“数十年前，国家建立了边工作边学习的教育体系，出现了工厂大学，我们大学也培养出了数万名毕业生，把教育和生产活动密切结合起来，生产活动中大有作为的人才日益增加。”

林玉

急救医院的一天

今年6月16日，星期天晚上11点，平壤市急救医院挂号室的电话机铃声突然响起来。“这里是大同江区沼龙2洞7居民班，我们这儿有一个得了肠梗阻的患者，你们可不可以出诊？”打电话的人是当地诊所分区负责医生。电话一挂，医院的紧急钟声响了。一边医生和护士从各处跑来，一边忙着准备接患者。

过了一会儿，患者乘坐的急救车急匆匆驶进医院。

医生们看见病人捂着肚子连声惨叫，立即作出初步诊断：严重的肠梗阻。要是内脏器官破裂，就会引致腹部和腹腔污染，不及时动手术，就会转入危重状态。患者的家人说，平时她常常因慢性肠梗阻受了不少痛苦，可是过一段时间就自然止痛，所以掉以轻心。这回也以为不会发生意外，但是终于出事了。

医院组建了以腹部外科科长金正吉为组长的治疗小组，作了手术准备。给患者提供营养液等各种输液、抗生素、镇痛剂。接下来进行手术，患者的病情果然不出所料。小肠破裂，腹部的污染面积相当大。手术在艰险的情况下进行，整整花了一个半小时。手术做得成功，患者的身体恢复正常，安然无恙。

手术那天，病人的丈夫金南哲（55岁）说：“老婆去住院时，我很担心。今天是星期天，又是深夜，万一不能住院怎么办呢。可是来到医院，看到为了一个患者很多医生和护士忙来忙去，长时间进行治疗战斗，终于把我老婆救活了，我深受感动。以前，我从书本和电视上看过很多这样动人的场面，可是通过今天我自己的亲身体验，就觉得我们社会主义制度最好、我们医生们最棒。我真不知道怎样表示感谢才好。”

那天星期日晚上，该医院的医生们救活了三名急救病人。

技术副院长李光赫说：“救护并保护人的生命是我们保健工作者应尽的本分。所以，我们的工作非常忙。整天为患者忙来忙去，可是一看到救活的患者，就感到做医生的自豪和骄傲。”

沈贤镇

博川郡人民医院

位于平安北道博川郡的博川人民医院是朝鲜农村常见的小医院，规模不大，历史不长，但是，因为增进人民健康而做出贡献的名医多而出名。

前不久，本刊记者慕名而去采访了那些名医。下面是采访记录。

外科医生崔正哲常说：“人的生命是由医生的医疗技术所保证的。”这就是他工作和生活的原则。

他年仅二十几岁，工龄短，经验少，但是，已成为医院的佼佼者。

现在，不仅是博川郡里的人，其他郡里的许多患者都慕名而来找他。

去年6月，他为因胰腺坏死而生命垂危的孟中里农场员高正玉做手术，恢复了她的健康。因为此次手术成功，他的名声传遍全国。

他认真工作，不甘落后，已治好因特发性坏疽而受苦的云田郡东三里居民刘奇天和患十多年肝脓肿的博川邑居民金顺哲的病。

神经系统疾病治疗专家、高丽治疗科医生徐贤一也是名医。他善于治好腰骶神经根炎，采用高丽医学治疗方法和药针疗法，痊愈率几乎达到100%。曾动弹都不如意的几十名腰骶神经根炎患者，接受他的治疗后病情痊愈，正常工作了。

儿科科长郑善淑具有很多绰号，郡里的许多人都称她为“我们的大夫”。

今年4月7号，医院来了一个急性脑病患者，名叫金莲娥（7岁），住在博川邑295居民班。她的病情十分危急，咳嗽不止，发高烧，加呕吐厉害。

但是，经郑善淑仅仅6天的治疗，患者很快就出院了。

不止于此。

因中毒性肺炎发高烧，处于休克状态的博川邑88居民班金清一（11个月）和因风湿病步行困难的元南里5居民班李志恩（15岁）都经她的治疗恢复了健康。

人们亦称她为“宣传员”。

对带着孩子来医院看病的母亲进行卫生宣传，这是她坚持不懈的工作。

她浅显易懂地对人们宣传卫生常识，如：儿童千日营养管理方法如何、急性肺炎和腹泻时急救措施如何，等等。

在医院里最忙的人，应该数诊疗科医生卞顺南。因为他整天时间几乎都花在参战老兵、退伍军官、特级荣军的出诊上。

不管下雨下雪，他挎着出诊包访问那些人的家，从中感到生活的喜悦。

住在博川邑22居民班的参战老兵金仁浩（87岁）说：“我受卞大夫的治疗已有5年了。现在，等卞大夫到来是我最高兴的时刻了。因为，只看到他的脸，我心里就感到舒服。”

金贤明

精心治疗患者。

体操教练的骄傲

李哲秀（中）

平壤体育队有不少体操精英。李松燮、崔正实、金光淑、洪银正、金秀晶、赵正哲……

俗话说，名师出高徒。平壤体育队李哲秀是有名的器械体操教练，他把一切精力倾注于培养后备人才事业。

小时候，他在平安北道云山郡的某一山村读书，对体育造诣高深。中学初期在单杠和双杠上做各种特技动作。因此，村里人都异口同声地说，穷山沟里出状元，哲秀将成为体育健将。

过不多久，他真的调回平壤市体育队（当时名）。他加入体育俱乐部（当时名）器械体操小组读书并受到基础教育。他多次参加共和国锦标赛等国内比赛与亚洲比赛等国际比赛，充分发挥自己的才艺。

他总是盼望成为世界有名的体操选手。他努力训练，创造难度高的各种动作。有一天，因意外发生的事故而他再也无法参加比赛。这时，家乡的学校老师、村里人和同学们浮现在他的眼前。他们都鼓励哲秀说，你到平壤去努力训练一定要成为世界有名的选手。

不，不能这样半途而废，我虽然未能完成，但一定刻苦努力出色地培养后备选手。

他终于下定决心。担任教练后，他努力创造新的教学内容与方法。

有一天，他对赵正哲进行训练指导。赵正哲对鞍马运动的感觉超群绝伦，他是曾经参加国内比赛多次入选的前途无量的选手。

但是，他为过去小小的成就所骄傲自满，没有努力训练。这时，哲秀说，以前的成绩固然重要，但明天的成果更重要，因为这跟国家的尊严与名誉有关联。

此后，正哲进行积极的训练，连续完成了各种难度较高的动作。如：两腿交叉后转体180度、两腿旋转后转体180-360度、移位后转体180度等。

后来，他参加第15届亚洲比赛，在器械体操鞍马运动项目上获得冠军。

人民运动员洪银正说：李哲秀教练经常强调，让我们必须成功一定实现自己未能实现的梦想，为国争光。我表现突出的动作时，他就像自己的女儿做好事儿一样感到很高兴。他经常强调说，要想做难度较高的技巧动作，就要创造独特的动作。

在他的努力下，我在跳马运动中做了男选手也很费力的向后翻转900度动作，获得冠军。

在哲秀的指导下，金秀晶在2017年和2018年举行的第7届亚洲锦标赛和第18届亚洲比赛上参加自由体操都获得冠军。

他培育的选手当中有人民运动员3名、功勋运动员6名。

今天，平壤体育队的体操项目（男女）在国内比赛上总是占第一位。

沈贤振

“新浦少女”的今天与明天

本刊编辑部包括上一号一共八次介绍了朝鲜民主主义人民共和国劳动英雄、人民运动员——金京华。共和国劳动英雄、人民运动员、有力中长距离射门和角球强手、人民亲切地称呼她“小京华”、20号……

可以说，作为足球选手，因为个儿矮，留下很多轶事的京华取得了众人羡慕的一切荣誉。这是因为在离平壤很远的咸镜南道新浦市小小的学校运动场开始的足球少女的梦想终究成功地得到实现。

大家都认为，京华现在就会享受幸福美满的生活。然而，京华还没确信自己的成功。

已是9年前的事情。第16届亚洲比赛是她的最后比赛。在这届比赛的决赛中，朝鲜队失了一分未能登上冠军发奖台。

比赛结束后，京华在自己的训练日志上写道：“我从来没想到作为国家女足综合队选手这样结束可以说我的最后退役比赛的这场比赛。这将成为我足球生涯中最难忘的羞耻。”

她不仅把这句话写在训练日志上，还作为难以愈合的创伤铭刻在心里。因此，她为了让自己培养的选手挽回此“羞耻”，下决心为足球献出一生。

她揣在怀里的训练记录集的第一页上有这样的句子：“我从来不认为我是英雄，英雄的金星奖章要一如既往地更加发亮。成功之路并不像我想象的那样在近处。但是，相信自己时，一定会出现此捷径，像泉水一样涌出的力量会推动我。”

经过数年的辅助教练生活，今天京华成长为主教练。

她确信，比赛的胜败在于主教练的战术智谋和沉稳干练的本领。因此，她有空就研究新的战术，发明制造训练器材。

她为使选手们掌握特技、顽强努力锻炼身体，倾注自己的一切精力。

她时刻想着足球这两个字。

每当遇到困难时，她经常想念故乡亲人。京华获得共和国劳动英雄称号回到故乡时，在她上过的渔港高中（当时名）举行了把京华注册为第12个英雄的活动。故乡亲人们一一拥抱京华，嘱咐她：“希望你一定要培养像你一样的足球选手。”京华把它当作祖国的嘱咐。

在京华成长的路上做底肥的金光民、崔光石教练依然还在帮助她、带动她。

现在，京华住在首都平壤的国家分配的住宅。每当人们担心她会错过适婚期时，她说：“一如既往，我只会想到足球，爱足球。”

今天，京华的面貌依然没有变化。

足球训练服、晒黑的脸蛋、短发……

但她心里热血沸腾，充满要以足球为祖国争光的热情。

阎成姬

金京华培养足球名将。

大型团体操和艺术演出
《人民的国家》

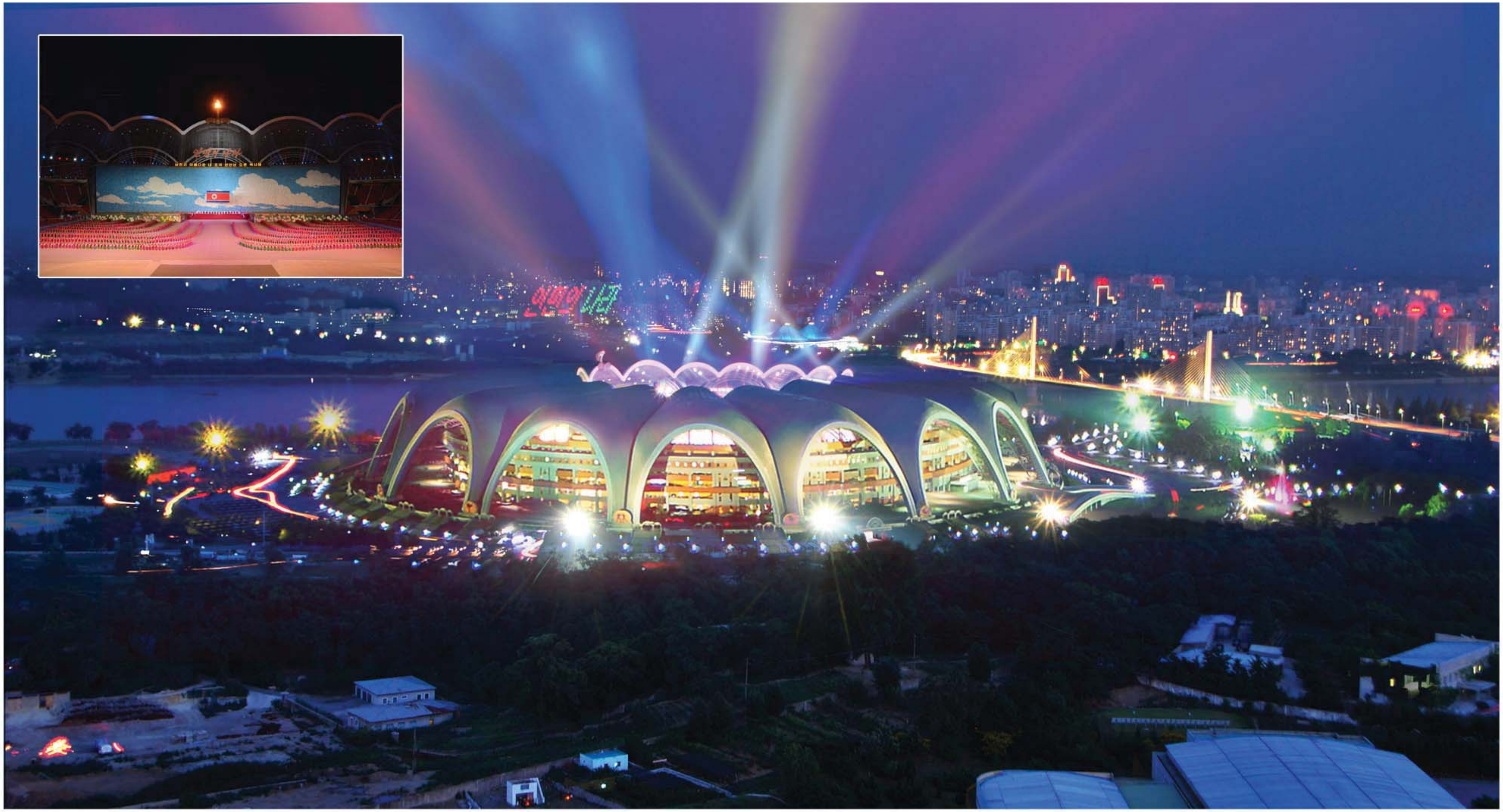
今年6月初开始，在我国首都平壤举行大型团体操和艺术演出《人民的国家》。

我国有长达数十年的大型团体操创作历史和传统。

特别是2002年创作的“金日成奖”获奖作品大型团体操和艺术演出《阿里郎》以“世界八大奇迹”“代表新世纪的最大杰作”闻名，还列入吉尼斯世界纪录大全。该作品在演出10年期间受到世界人民的欢迎。

去年，创作大型团体操和艺术演出《辉煌的祖国》，展现了新的发展面貌。

今年，创作演出了大型团体操和艺术演出《人民的国家》。该作品出演人数达到数万名。专业文艺工作者也不少。他们都是



万寿台艺术团、国立民族艺术团、血海歌剧团、国立杂技团、王在山艺术团等艺术团的文艺工作者。其中有许多功勋演员、功勋艺术家、2·16艺术奖获奖者等有名的文艺工作者。

特别是第1章第2景《守护摇篮》中，进行钢琴演奏的朴建义、韩时耐、崔长兴是从小时候开始就闻名于世的国际青少年钢琴大赛获奖者。此外，其他出演人员是平凡的劳动青年、学生和小孩。他们在综合反映音乐、美术、舞蹈、杂技等各种艺术形式的作品中，保证行动一致和描写技巧，出色地创造了大型团体操和艺术演出的独特艺术形象。

第2章第3景《世上无所羡慕》的出演人员是不满十岁的小孩。进行跳绳的是新义州市本部幼儿园的孩子们。进行单轮车技巧的是平壤教员大学附属凯旋幼儿园的双胞胎严康恩、严岭恩。他们是在去年举行的大型团体操和艺术演出《辉煌的祖国》中，出色地完成技巧动作得到观众喝彩的小演员。

1000多名孩子们保证动作一致，进行各种体操动作的面貌引起观众的惊叹和喝彩。孩子们可爱的形象把观众带入童心世界，充满幸福的面貌直观地显示了我国的辉煌未来，因此给观众留下最为深刻印象。

伽倻琴大弹唱和象毛舞也有特色。

伽倻琴是在6世纪初的出色音乐家于勒创制的朝鲜民族乐器。

伽倻琴演奏权威、功勋艺术家韩哲（70岁）、2·16艺术奖获奖者庚南哲（42岁）和李周尚（9岁）的伽倻琴三重奏和1200多名伽倻琴演奏家和民族打击乐器演奏家的演出给观众带来民族情趣。

象毛舞是在农乐舞中最主要的舞蹈。以农民的音乐和舞蹈之意称之为农乐舞。拿着鼓、锣、小锣的演奏家戴着顶端以竹子或珠子装饰，再贴上白鹭的羽毛或长细白纸的战笠，把这称为象毛。他们转着象毛进行技巧。

如今，象毛舞不仅作为民间艺术作品，还作为显示朝鲜民族才能的传统艺术作品，已成为不仅在国内，在国际舞台上也受到欢迎的民族艺术的代表作品。

象毛舞的主演是血海歌剧团功勋演员洪正国，他从10几岁开始转了12度、20度、40度，在这次演出中转60度象毛。

背景台是我国团体操的脸面、象征。这里出演一共1.7万多名平壤市高中生。他们以一致而多样的手法展现如同电脑制作的动态图像般的画面。直观显示作品的主题思想内容的背景台实现大型化、象征化、旋律化、立体化，引人入胜。

此外，还采用无人机、三维图像处理技术、激光投影技术和各种照明技术等现代科技，更提高了作品的效果。

总导演是万寿台艺术团导演室主任金帅英。

去年，他导演了大型团体操和艺术演出的序章《旭日东升的白头山》等几个章和景。

他说：“作品反映的不是我国历史的一个时代或社会发展的某阶段，而是建国到如今的整个历史过程，以大叙事诗画幅展现过去当殖民地奴隶的人民当家作主的国家，实现人民宿愿和理想的社会主义朝鲜的面貌。还把绘画、音乐、造型、照明、节奏和尖端科技有机地结合起来，描写建设人民之国的过程及我们要建设的人民之国是一个什么样的国家。数万名出演者保证动作一致，展现完美形象不是件容易的事情，但大家成为一条心，开拓了艺术的高境界。观看演出就能知道一心团结的朝鲜面貌。”

大型团体操和艺术演出《人民的国家》在风景秀丽的绫罗岛五一体育场隆重举行。

五一体育场有15万个席位，国内外人民络绎不绝。还掀起接连看两次、三次的观看热潮。

演出会持续到10月中旬。

林玉

江界的海松老大娘

上世纪90年代末初春的有一天，50几岁的一位女人登上位于慈江道江界市将子洞的将子山。那位女人登山后铲除草根、树根和石头，埋头播撒腐殖土，修海松苗圃。

她的名字叫金爱玉，曾在慈江道小儿医院儿童健康管理科担任科长，不久前退休了。她不是农民，又不是护林员，为何在这个深山幽谷默默地流汗？她可以呆在家里享受天伦之乐舒舒服服地过日子。但是她不这么想。当时，朝鲜刚刚经受艰难的行军、强行军。由于帝国主义的经济制裁和连续不断的自然灾害，朝鲜人民遭受很多人力及物质上的损失。山林也不例外。爱玉每当望着秃山觉得格外心痛。她决心在自己家乡里多种树木，度过晚年。

丈夫金泰浩首先表示理解她，支持她。他说：“要是我们种的海松茂密成林，哪里还有比这更大的财富啊。”

这样，这位女人走上了栽种并侍弄海松之路。

当时，在将子山上有两棵海松，它是在祖国解放战争（1950-1953）的第一年10月10日，伟大领导者金正日同志展望必将取得胜利的祖国的未来跟妹妹一起栽种的。爱玉从它那儿采种栽培树苗。可这件事并不是一帆风顺的。有时候，跟整天在地里锄草的丈夫一起披星戴月下山，筋疲力尽倒在地上。生怕幼苗被干旱枯萎、冬天受冻，没闲工夫在阴凉处、坑头上休息。

这样，她每年辛辛苦苦倾注热情，第四年培育了第一批海松树苗。她把这些树苗移栽在将子山等道内各处。

时过境迁，她望着绿油油生长的海松林和累累饱满的松果，便下定决心把它散播在全国各处。她同丈夫一起背着树苗背囊走遍全国各地。随着岁月流逝，在全国各处增多了“江界市新门洞第8居民班金泰浩、金爱玉家庭”的海松标签。

爱玉栽种树苗后对人们讲这样的故事：关于在祖国解放战争时期以鲜血捍卫祖国每寸土地的人民军官兵的崇高祖国爱；珍惜并爱护祖国的一草一木就是爱国……她还唱歌、朗诵自己作的诗。这样，爱玉在全国的260多个单位里栽种并侍弄20万棵海松。从各处传来感谢信，她被人们称为“江界的海松老大娘”。

可她不满足于此。她下决心在渗透着民族灵魂和气魄的圣山白头山上也要栽种海松。她来到狼林郡黄草岭（1208米）办新苗圃。在那里，她驯化了栽种海拔2750米白头山上的海松。

这些日子里，她留下了很多轶事。在黄草岭苗圃上没

意识到日落，回来的时候彻夜迷路，徘徊山岭；背上驯化的树苗登上白头山的途中筋疲力尽、倒在地上入睡；遇到把树苗箱子毫无损伤地搬运到白头山的善良的司机……她的这些努力决不是白费的。5年后，她终于可以在白头山地区和白头山天池湖畔上栽种海松。

爱玉回顾过去的各种各样的往事说：“我所到之处人们都说‘江界的海松老大娘来了’，便喜迎我。这个称呼对我来说是任何东西都不可替换的最为宝贵的礼物。”

今年爱玉73岁了。现在，她的靠山丈夫不在世了。今天，她依然如故地跟子女们、孙子孙女们一起栽种并侍弄海松。

金先明

美术家家庭

万寿台创作社朝鲜画创作团有名的创作家当中有功勋艺术家崔永植和他的儿子崔刚、崔铁。

过去，他们创作了许多个性突出、生动有趣的名画。

直到现在，崔永植在朝鲜美术家同盟中央委员会主办的现场习作展会和发表个人技巧展上展出了一百多件作品。其中，朝鲜画《万景台之春》《月精寺的报春》《礼城江的凌晨》《香山村之春》屏风《金刚山四季》等很多作品获得奖状。

最近，他创作了屏风《热爱人民的大花园》，再次显示了自己的能力。他以细腻的色调、雅致的构图和遒劲流畅的笔势描画了在近年来新建或改建的万景台少年团夏令营、玉流儿童医院、中央动物园、延丰科学家休养所、马息岭滑雪场、美林骑马俱乐部里尽情享受文化情趣生活的朝鲜人民充满幸福的生活面貌。

他从小对绘画很感兴趣。小时候，他只看一次鸟，就生动地再现，让人们感到惊讶。从上中学（当时名）时期起，他接受美术基础教育，培养了美术才能。

他上平壤美术大学（当时名）时期完美地创作松树、仙鹤等作品，在学生当中崭露头角。今天他成长为声望显赫，在朝鲜美术界贡献突出的创作家，其原因决不是仅在于他的天赋才能。他的所有作品里都蕴含着与众不同的思索和心血。为了创作一个作品，他进行了数十次习作，走遍全国各地找出生动的细节因素。

要想创作比别人更出色的作品，就要比别人思索更深入、走更多的路，这是他一贯坚持的主张。

他积极认真的创作态度照样由他的两个儿子加以继承。

长子崔刚创作了朝鲜画《普通江的早晨》、风景画《渔郎川发电站的风景》等很多名作，

被大家认为大有前途的美术家，这是因为从父亲那里学到的创作态度做底肥。

崔刚至今常常回忆说，为了寻找作品的一个细节，几个月来到地方各处去实地调查的父亲的面容难以忘怀。

次子崔铁也在父亲的严教下成长，他以朝鲜画独特的技法创作了朝鲜画《东海的新晨》《七宝山的鹰岩》《长寿山之夏》《玉流洞之秋》等很多作品，他的这些作品在国家美术展上获得很高的评价。他一向以独特的构图和协调的颜色创作作品，引起美术界的注目。他说：“父亲从我儿童时期起对我讲，人没有对祖国的热爱，就不能感到祖国的美丽，也不能创作名作。今天，这成了我们美术家家庭的门风”。

今天，崔永植和他的两个儿子看到日新月异的祖国现实，热衷于创作新的名作的工作。

沈哲英

崔永植专心创作。

与中国画家李晨共同进行创作。

烤鸡餐馆

许多平壤市市民认为，要想吃到美味烤鸡，就要去苍光餐馆街的烤鸡餐馆。

不久前，我们采访了位于平壤市苍光大街的烤鸡餐馆。

上世纪80年代，建设苍光大街时，在朝平壤火车站方向的街道两旁建设了烤鸡餐馆等20多个餐馆。

餐馆经理俞锦顺说，每天有很多客人光顾餐馆。

我们觉得烤鸡受欢迎的秘诀在于其味道，就去见了主厨。

30多年来，她在苍光餐馆街各餐馆工作，具有丰富的经验，还精通各种菜肴。

主厨说，该餐馆的烤鸡特点是嫩而香，并给我们介绍了厨师姜英淑。

20多年来，姜厨师专做烤鸡。她说，烤鸡秘方在于浸泡与烤法，特别是浸泡时间非常重要。如果，浸泡时间短不能调味，时间太长鸡肉的甜味受损，失去烤鸡的原味。

她在做烤鸡时利用橘皮等天然香味调料，使烤鸡更美味。

她说："由于时间长了，现在凭感觉做烧鸡。虽每天都做，但抱着给自家人吃的心情，精心烤制。"

光顾餐馆的几位客人中，有参加国家学位学衔授予仪式的知识分子。他们说，许多科学家、技术人员、教育工作者相聚一堂不容易，为了留个纪念来该餐馆聚餐。

我们与获得教授称号的平壤交通运输综合大学系主任郑姜浩进行了谈话。

他说，该餐馆的烤鸡最好吃、味道独特。

我们还见了成为该餐馆熟客的大同江蓄电池厂工人金英美。

她说："该餐馆服务员亲切的服务让菜肴变得更美味。"

我们通过客人的留言就能知道餐馆的服务态度。

留言中写道："在服务员的服务态度中感受到亲情，在家庭气氛下用了餐。""受到了亲切的招待。日后，带着家人来时再见吧。"

经理俞锦顺说，餐馆进行日常服务的同时，还针对机关和企业的劳模提供邀请服务与送餐服务。

美味的菜肴及亲切的服务态度，这就是烤鸡餐馆受欢迎的秘诀。

林尚俊

提高儿童记忆力和注意力的地芬子汁

地芬子汁可以提高儿童的记忆力和注意力。

据资料，常喝该汁的儿童比没喝的儿童背词和注意力考试成绩高得多。尤其，喝浓汁的孩子成绩更高。一次口服量为1.5茶匙。

资料显示，各种水果、浆果和蔬菜里含有大量类黄酮。

类黄酮可以改善脑血液循环和细胞通讯。

民族自主是和平与统一之路

朝鲜民族要以民族和解与团结谱写朝鲜半岛的和平、统一与繁荣的新历史的意志日益强烈。朝鲜民族要求本着民族自主的原则解决北南关系问题。祖国统一彻头彻尾是实现朝鲜民族的自主权的事业，绝不能容许外来势力对它的干涉和阻挠活动。

朝鲜民族应走的路过去、今天、将来也是反对外来势力，全民族齐心协力、团结力量的自主与团结之路、由我们民族自己的路。这是全民族在开拓民族的自主命运和实现祖国统一的斗争中寻找并铭记在心的真理。

现在，要发展北南关系和实现祖国统一的全民族的期待与热望日益高涨，现实要求用民族团结的力量，本着民族自主的原则粉碎内外反统一势力的阴谋活动，敞开和平、繁荣、统一的生路。

去年，签署通过反映时代的要求和志向的历史性板门店宣言和九月平壤共同宣言，给全民族带来对我们民族辉煌未来的巨大的希望和乐观。

板门店宣言和九月平壤共同宣言是自己决定民族命运，用民族自己团结的力量开拓下去的民族自主的宣言。

板门店宣言阐明了北南双方将全面地、划时代地改善和发展北南关系，从而连接被切断的民族血脉，早日迎来共同繁荣和自主统一的未来的问题，将缓解朝鲜半岛的尖锐的军事紧张局势，切实消除战争危险，建立持久巩固的和平机制的问题。因此，这个宣言成为宣告朝鲜半岛的和平与繁荣的新的出发点的历史性里程碑。

九月平壤共同宣言是按照朝鲜民族的志向和要求，全面而充分履行板门店宣言，进一步加快北南关系发展，开创民族的和解团结与和平繁荣的新的全盛期的实践纲领。

这些宣言阐明了把朝鲜半岛变成最和平的、永远繁荣的民族真正乐园的切实可行的、具体的对策和途径。板门店宣言和九月平壤共同宣言反映朝鲜人民满腔火热的统一热望。朝鲜民族一代接一代遭受被外来势力强加的国土分裂的悲剧，心里总是怀着统一意志。

国家被外来势力分裂已过去了70多年。但是，朝鲜民族时刻不忘祖国统一。板门店宣言和九月平壤共同宣言如实地反映了要重新连接被切断的民族血脉和地脉，向全世界显示民族的尊严和气魄的朝鲜民族高昂的统一热望和意志。

宣言上凝聚着在一个疆土上继承同一个血统，创造五千年的悠久历史和灿烂文化的朝鲜民族期盼统一的强烈意志以及对和解与团结、和平与繁荣的一致的志向。

现实充分显示了板门店宣言和九月平壤共同宣言的正确性和生命力。历史性的板门店宣言签署通过后，在北南关系上发生了戏剧般的变化。北南之间在很多领域进行对话与接触，取得了对和平、繁荣和统一的未来充满信心的宝贵成果，使全体朝鲜民族欣喜若狂。

在这样的环境下，为了把北南关系发展到更高阶段，实现朝鲜半岛巩固的和平，营造面向和解与统一的对话气氛，签署通过了反映实践性措施的九月平壤共同宣言。这个宣言巩固早已取得的成果，推动北南关系进入新的和平轨道、和解合作的轨道得到加速发展。

全民族支持和赞成的这些宣言并不是得到任何人的允许而通过的。北南关系的主人是朝鲜民族。因此，在改善北南关系、解决统一问题上面临的一切问题必须本着民族自主的原则加以解决。这就是贯穿在板门店宣言和九月平壤共同宣言的基本精神。

只要北方和南方坚持民族自主的原则，就没有解决不了的问题。通过去年3次举行的北南首脑会晤和会谈，全民族再次确信，只要由朝鲜民族自己齐心协力，就可以把朝鲜半岛变成最和平、永久繁荣的民族乐园。那些日子里展现的激动人心的画面、难以忘怀的场面、令人激动的瞬间使全体朝鲜人民更加充满对统一祖国的未来的信心和勇气。

不要容许外来势力对北南关系问题、统

打开民族和解与和平繁荣之路的里程碑

去年9月，第五次北南首脑会晤和会谈在平壤举行。

会谈上，双方重新确认民族自决、民族自尊原则，交换了对于全面地、正确地履行板门店宣言（4·27宣言），使北南关系更加速发展的各种问题的意见。双方还再次确认正确地履行历史性板门店宣言的意志，确定为此应坚持的重要问题和具体方案，并就北方和南方当前要采取的一系列实际措施达成协议。

北南首脑就以双方坚持同心同德、互相尊重和信赖对方的立场和态度，作出认真努力，从而完全转变原本敌对和对抗奔向极端的北南关系，带来惊人的变化和结果的宝贵成果和经验为基础，继续采取适应和解与合作的时代、充分保障当前关系发展的措施的途径问题，进行了诚挚认真的协商。

历史性的9月平壤共同宣言成为，按照全民族一致的志向和要求全面地、正确履行板门店宣言，更加速发展北南关系，打开民族的和解团结与和平繁荣之新的全盛期的重要里程碑。

宣言反映了以新的希望沸腾的民族之气息，以强烈的统一意志燃烧的民族之灵魂，全体朝鲜民族的梦想。

历史性的9月平壤会晤和会谈成为，进一步巩固北方和南方携手缔造的宝贵成果，使北南关系在新的和平轨道、和解合作轨道上加速发展，打开统一的全盛期的划时代转折点。

切实履行北南宣言，使北南关系充满活力地前进，谱写朝鲜半岛和平、繁荣、统一的新历史，这是我们共和国政府坚定不移的立场和意志。

我国政府为了以民族喜事帮助在南朝鲜举行的第23届冬季奥运会，派遣体育队、助威团、艺术团、跆拳道示范团等大规模使节团，推进北南关系改善，提高了民族和解与团结的热潮。

历史性的板门店宣言通过后，北方和南方在各领域推进了对话与合作工作。成功举行旨在履行板门店宣言的第二次北南高级会谈、北南将领级军事会谈、北南红十字会谈等各部门会谈，进行了各方面的接触与交流。

在平壤和汉城隆重举行北南统一篮球比赛，还在南朝鲜举行的2018年国际乒乓球联盟世界巡回赛朝鲜公开乒乓球赛上，北南单一队获得混合双打冠军。

参加在印度尼西亚举行的第18届亚洲比赛的北南单一队也在多个项目上取得优秀成绩。

在金刚山进行了离散家属、亲戚会面。

第五次北南首脑会晤显示，由我们民族自己齐心协力就能改善北南关系，开辟朝鲜半岛和平繁荣之路。

安南姬

一问题的干涉。北南双方要本着民族自主的原则，反对外来势力，由朝鲜民族自己紧密携手，依靠全民族团结的力量粉碎外部势力的种种阻挠活动，打开民族繁荣的生路。要本着板门店宣言和九月平壤共同宣言所阐明的民族自主的原则，由朝鲜民族自己齐心协力主动开拓自主统一与和平繁荣的道路。

外来势力的任何阻挠活动、任何挑战和考验也阻挡不了高举民族自主的旗帜走向和平、繁荣、统一的朝鲜民族气势磅礴的斗争。

只有全体朝鲜民族戮力同心、团结一致，才可以发展北南关系并实现朝鲜半岛的和平与自主统一。

金光成

日本危险的军事活动

日本的“自卫队”军事活动范围很广，涉及世界各地。他们同外国军队达成协议，进行联合军事演习，而且打着“和平与安全保障”的招牌，在海外进行军事活动。

去年，海上“自卫队”与英国海军之间、陆上“自卫队”与英国陆军之间进行联合军事演习。

现在，日本为了缔结“自卫队”与英军之间的互访部队地位协定，尽心谋划。已进入审核阶段。如果签订协定，“自卫队”在对方国家进行联合军事演习时，法律上得到优遇。

日本向其他地区也派遣武力。最近，政府批准了派遣陆上“自卫队”前往埃及西奈半岛的计划。

“自卫队”忙乱的举动让亚洲等世界各国加强警戒。但日本反动派叫嚣：这是为了打造本国的安全保障环境，是作为国际社会的一员在第一线为世界和平保障做贡献。

“自卫队”的军事活动显然是露骨的对外扩张活动的一部分，而且是为了实现“大东亚共荣圈”旧梦。

“自卫队”的海外军事活动根据安全保障有关法进行。日本广播、通讯称，“自卫队”按照安全保障有关法可以参加“国际和平合作活动”。这意味着日本可以公开地走上侵略之路。

日本反动派企图以军事力量的优势为基础，压制周边国家，实现再侵野心。日本早就有计划地增加军费，对新的武器装备的开发及生产投入巨额资金。

去年12月，安倍党羽发表了新防卫计划大纲与中期防卫力量整顿计划。接着，露骨地暴露出大幅增加军费的企图，快马加鞭扩大防卫力量。

日本正在审核到2023年把不超过国内生产总值（GDP）的1%的军费增加到1.3%的方案。

专家认为，在日本仅占国内生产总值的1%的军费提案规定早就消失。日本防卫省已经提出了同比更多的5兆2574亿日元为2019年会计年度军费。

由于无限制的军费扩张，“自卫队”成为大规模的侵略武力。

日本反动派对此还嫌不够，投入巨额资金购进地空拦截导弹防御系统“岸基宙斯盾”和最新战斗机，开发下一代雷达等。在临近东北亚国家的日本西部集中部署“自卫队”武力，动不动就玩火。

如今到海外同外国军队进行联合军事演习。这都是为了在提高“自卫队”的作战能力，扩大活动范围的同时，苦练先发制人打击的手段。

这些事实可以证明，“自卫队”的军事活动范围扩大是再侵行为。

日本重新走上侵略之路只是时间问题。日本反动派为了实现自己的野心，给国民不断灌输军国主义思想，同时还疯狂进行战争宪法捏造活动。

以安倍为首的日本政客站在鼓吹军国主义思想的最前头。

日本政客向靖国神社纳贡并扎堆去那儿磕头，强求教育机构升“日之丸”，唱“君之代”，其目的在于让日本人对侵略历史感到骄傲、憧憬军国主义、培育对败亡的复仇之心。

日本反动派的再侵阴谋活动正破坏东北亚和世界和平与安全。

真心希望地区和平与安全的国家应对妄想侵略战争的日本提高警惕，严密地注视他们的一举一动。

金光成

高句丽的将帅

密友和纽由

246年2月，数万敌军入侵高句丽，敌军伤亡惨重，但仍依靠数量上的优势拥到沸流水边。东川王（高句丽16代王，统治期间：227年-248年）用步兵和骑兵袭击敌军，消灭和活捉了敌军6000多人。这样，东川王被这点胜利开始冲昏了头脑。

“敌人大军却不如人数少的我军。敌将也是有名气的名将，可是今天他的命掌握在我手里。”

东川王轻敌，铸成大错，他让5000铁骑兵正面攻击敌军。俗话说“轻敌必败”，小看敌军的东川王冒险的攻击遭到惨败。士兵们失散了。东川王很难整顿队伍，带领1000多骑兵撤退到鸭绿江边的平原地区。敌军攻陷高句丽都城后，紧追东川王。东川王被追到南沃沮（今日的咸镜南道），士兵们几乎都失散了，连自己也陷入危险。敌军为活捉东川王包围四周并不断缩小包围圈。

这时，高句丽将帅密友对国王说：“大王，臣望您离开此地保全玉体。”他接着说，敌人由他自己抵挡。东川王说：“不可以，因为朕犯的错，导致这种结果，我怎么能只想自己的一条性命。”“大王，不是这样的，臣卫国舍命是本分的，大王您是掌管社稷的。”“你的心我领了，可是臣下都死，唯独我一个人活命，我这个国王的实在无地自容。”

“大王，只有国家存在，臣的死亡才有意义，您赶快离开，否则臣的死将毫无意义。”

东川王的眼里终于涌出热泪。“密友，谢你！像你们这样的忠臣在，高句丽怎么能灭亡啊，朕躲避，躲避。”

密友命令士兵刘玉久跟东川王一起穿过树林越过竹岭。他率领20-30名士兵苦战奋斗挫折敌军的攻击。

东川王得知密友受伤，让刘玉久把密友救出来。背在刘玉久背上回到阵营的密友逐渐抖擞精神。

就在这时，在战斗中迷失方向的纽由率领的部队到达国王那里。东川王的部队增多了一些，可是这与紧紧追赶的敌军相比简直是微不足道的。东川王部队到达南沃沮时，又造成了大敌攻击我军的危险。这时，密友再次挺身而出自己带领敢死队阻挡敌军，让国王躲避。国王被密友的忠诚所感动，说：“你们不能死，有没有活着解危之法？”

这时，纽由出主意，自己准备点食物去见敌将，见机行刺。东川王还是疑团难解：“在敌营里刺杀敌将，你能活命吗？”“可这里的臣子和士兵都可以活着。”“什么？那你的牺牲该是多么令人悲痛？”“我的死不是白费的，怎么能有悲痛呢。”“不是白费的？”“大王请您允诺，我想用臣一命拯救国家，那些死亡值得万代之光荣。”国王把跪在地上的纽由扶起来。“你的牺牲决不是白费的。”

这样，纽由准备食物去见敌将。敌将对纽由带来食物感到非常满意，便接受了。纽由迅速拔出藏在餐具下面的剑，刺杀了他。纽由紧接着刺杀几个副将后壮烈牺牲。失去指挥官的敌军四分五裂，乱成一团。这时，东川王率领部队把敌军各个击破，化险为夷。

高句丽军终于全部收复敌军强占的地区，胜利结束战争。

林玉

国家非物质文化遗产（34）

朝鲜酱

酱是在朝鲜人民的饮食生活中必不可少的食品之一。“酱”意味着酱油、黄酱、辣椒酱。酱油用于调剂咸淡，黄酱是直接吃或者用于做汤，辣椒酱是增进食欲的独特副食品。

朝鲜酱的发展历史很悠久。通过“酱的味道鲜美，家里福气大”等的俗语和“黄酱之歌”即可见一斑。

位于南浦市江西区的高句丽（公元前277-公元668）德兴里壁画古墓的墓地名上写有如下内容：参加本工程的人大概消费了一个仓库分量的米饭、肉类、酒和酱。

据《三国史记》记载，渤海（7世纪末-10世纪初）册城的豆酱饼是有名的特产，新罗（1世纪初中叶-935年）把酱用做婚礼的纳彩。

朝鲜的祖先从原始社会末期开始种豆，作为冬季饲料把豆煮熟喂给牛马等家畜。牛马吃豆时掉地的豆子上长霉，牲畜把长霉的豆子吃得更香，人们发现了这种现象后，把煮完的豆故意发酵做酱，这是酱的由来。

自古豆子就被称为田之肉，在谷物中蛋白质含量最多，把它煮后吃只消化70%，做豆腐吃消化90%，可是发酵后做酱吃就几乎100%吸收。

还有，酱油、黄酱、辣椒酱味道特好，这种味道除了咸甜苦酸辣5味以外称为第6味道。以前，每家每户都做酱，但味道各不相同，哪家酱的味道如何，就决定哪家的品味。所以，祖先们要嫁女儿时得让她们学会33种做酱的方法。

一般的做酱法：在立冬（11月初）时把熟豆泡水一天后煮得烂熟，放在石臼里舂，把它制成直径10-15公分左右的长方块儿，这叫豆酱饼。用稻草捆住豆酱饼，悬挂在阴凉通风的地方，让酱菌自然生长、风干。

下一年3月，把焦干的豆酱饼打碎后放在消毒干净的缸里倒盐水，之后每天早上接受阳光。两三个月后把泡出来的黑水倒在锅里熬就是酱油，剩下的酿熟就是黄酱。往黄酱放辣椒粉后发酵的就是辣椒酱。

酱含有蛋白质、糖质、矿物质等多种营养成分。尤其，黄酱可以预防各种癌症，这是科学证明的。

今天，全国各地兴建制酱厂，用工业方法生产黄酱，充分满足人民的需要。黄酱是朝鲜民族饮食当中最基本的食品，是广为人知的。它是象征朝鲜固有的民族饮食和饮食文化的代表性食品。

金哲贤

外金刚群峰

金刚山（7）

外金刚（6）

外金刚的松林区包括金刚山的中央群峰之一——位于日出峰和将军峰之间的白川川山谷有名的名胜古迹。松林峡谷里有特别雄伟壮观的奇岩怪石和崇山峻岭，是仅次于仙苍峡谷的绝景。此地区分为松林洞、万象洞、声闻洞。

松林洞一年四季松树成林，故此得名，这里有松林潭、起泡沼、百川潭、青松潭等很多瀑布和水潭，还有松林窟、松林岩、松林寺址、裙子岩。松林洞代表性的水潭——松林潭左边有不高的绝壁，右边有房屋般硕大的岩石，沼地底下有稍长的白色岩石。松林潭位于风景秀美的地方，潭水清澈见底，岩石形状美观，自古以来是名胜。

万象洞位于松林洞的上边峡谷，这里的景色千姿百态。峡谷陡立的峭壁上有虎岩、鹰岩等很多奇丽的岩石，还有一层层瀑布倾泻而下的汇合瀑布、直线瀑布、龙沼、二段瀑布、桃子沼、万象潭、万象瀑布等形状多样的许多瀑布和水潭。

声闻洞因可以听到十二瀑布倾泻的声音而得名，此地有声闻瀑布、三岔瀑布、环形瀑布、十二瀑布。声闻洞入口有从峡谷狭长之处银丝般倾泻的声闻瀑布，其下边有圆沼。走过声闻瀑布就有瀑布水绕着一层层岩壁分成三条流下来，最后汇成一条流入下边池沼的三岔瀑布。

环形瀑布是瀑布水绕着形似石墓的岩石流下来先形成环形一样的卧瀑，之后在其岩石下边汇成一条变成直线瀑布往下倾泻的瀑布。走过环形瀑布就有十二瀑布。从彩霞峰和小盘德之间的山谷里流出来的水顺着彩霞峰南边峭壁分成十二层往下倾泻下来，十二瀑布故此得名。站在位于对面悬崖绝壁上的隐仙台和佛井台，就能一眼俯视长达数百米的十二瀑布全景。

隐仙台区位于外金刚名胜区的最南边儿，此区分为龙川洞、孝云洞、九渊洞。龙川洞有金刚山四大寺庙之一——榆岾寺址，还有少年沼等大小不等的水潭和数十人可坐的半若台。

孝云洞有九龙沼、铜碗瀑布、隐仙台等很多名胜古迹。隐仙台好比突兀的岩峰。隐仙台顶上圆而凹陷的大岩石纵横交错，还有柱子一样耸立的岩石。隐仙台像两个手掌相接似的，一边半开着，只能一个人藏身，故而又称之为隐身台。隐仙台是外金刚著称的瞭望台。

九渊洞的峡谷好像葫芦瓶，这里有很多卧瀑和池沼，还有龟岩、龙岩、山鸡岩等好多奇岩怪石，草木丛生，风景着实优美可观。

此地有好似船只的船潭、白色绸缎瀑布和两行瀑布。船潭的形状奇妙美丽，上下边分别有卧瀑，更显得清静壮美。此船潭与内金刚的船潭相区别，称之为外船潭。白色绸缎瀑布好似白色绸缎垂挂起来故此得名，两行瀑布好似像珍珠一样的水珠分成两行倾泻而下故而得名。周边有高山植物——比人还高的万病草。

九渊洞的万景峡谷秀美无比，整个谷底铺着像是打磨的白色岩石连成一片，与溪边的树林交相辉映。陡峭的岩壁像屏风一样耸立在峡谷右边。这里有九连瀑布，旱季水量少的时候瀑布分成两条倾泻下来，雨季水量多的时候分成九条直泻而下。九连瀑布上边有九渊季节瀑布，大雨滂沱后整个岩石变成壮观的瀑布。

（待续）